

金美倫堂通訊



夏日線上之旅



每年金美倫堂社會服務部的六月之旅又來了！今年我們相約在迪士尼樂園見面。在六月十一日，我們一共去了六個世界各地的迪士尼樂園。咦？在疫情肆虐下，那是如何做到的？

經過兩年多的居家避疫，金美倫堂互助組的組員從我們舉辦的電腦/英文班學到了很多新知識。從剛開始對學習新科技的抗拒到現時逐漸適應，能通暢地活用和進入網路世界。因此，社會服務部別出心裁，一回氣當天在短短將近兩小時內，經過我們各位同事搜索資料、編輯和將全球

六大迪士尼樂園的地理位置、交通、園區住宿、小吃部、餐廳、機動遊戲和各自有獨家旅遊景點、設施等等，製作成短片給大家觀賞。各人猶如身歷其景，舒適地在家中透過屏幕如同小孩般帶著興奮心情暢遊，小朋友和夫人都喜愛這些開心大樂園。

全球的六大迪士尼樂園分別在：亞洲中國香港、上海和日本東京；歐洲法國巴黎；美國加州安那罕、佛羅里達州奧蘭多
以下是當天我們各位同事帶大家乘坐遊覽



車車去過的景點:

California 加州 (Buzz Light Year 巴斯光年星際歷險)

Tokyo - 東京 (Ride & Go Seek 乘著電車找趣怪物)

Hong Kong - 香港 (Iron Man Experience 鐵甲奇俠飛行之旅)

Florida - 佛羅里達州 (Around the World 翱翔於世界)

Paris - 巴黎 (Ratatouille 料理鼠王/美食總動員)

Shanghai - 上海 (7 Dwarfs, Main Train 乘著礦車的七個小矮人)

華語癌症互助組二十八週年



今年五月，金美倫堂華語癌症互助組在新冠病毒仍未清零期間迎來成立二十八週年。二十八是一個好數字，有說芳華二八，代表一個人的青春與活力，是人生最有正能量的年代。兩年多來的大疫情使我們忙於應付工作、生活，同時更要學會如何保護自己免受病毒入侵，心身疲

累，已忘記了自己應有的容貌或自信，甚至可能會覺得突然老了、不行啦，而黯然失色（情緒低落）。今天，藉著慶祝互助組成立二十八週年之際，讓我們重現芳華二八，給自己添加正能量，男女均可為己悅者容，為了自己取悅自己而打扮！因此今年的慶祝主題：「芳華二十八」，讓每個組員學會如何做到借助于

科技，以美照再度呈現我們青春年代的精神氣度！微信的一個小程序 (app) 就可以讓我們不出門、不群聚、不置服裝、不必花費聘請形象設計師、美容師就秒變，讓我們變得俊或美，變得心情愉快。目的是讓我們每當日子不好過時提醒自己，發揚當年的青春活力，爭取機會也要過好每一天，盡享人生的快樂。

認識我們的新同事



Julie Cai

蔡汶樺

接待員/行政助理

我的名字是蔡汶樺。我是金美倫堂的新接待員/行政助理。我出生在中國台山。我從四歲跟我的家人移民到美國，從那以後我一直住在三藩市。現在我是一位三藩市州立大學的學士學生主修信息系統。我的愛好是閱讀、烘焙和尋找好味的咖啡店。我很高興在金美倫堂工作，因為我妹妹曾經參加過機構的青年活動和在這裏經歷美好的成長，令我更加高興去服務這個社區。



Troy Wilson

特洛伊威爾遜

發展主任

Troy 透過做慈善工作和服務有需要的人去投入實現社會正義使命和精神。他生活在世界各地（從薩凡納到泰國），並有經歷跟不同文化背景的團隊和客戶成功地合作。Troy 帶來二十五年各種方面的經驗，包括有：籌款、人際交流、創辦非牟利機構、管理員工、建立團隊精神、客戶滿意評估和銷售。他也是一為持牌房地產經紀和有執照的三藩市牧師。Troy 的同事、家人和朋友將他描述為：快樂、熱情、好奇、有趣、有創意和熱愛三藩市。最近，Troy 參與 San Francisco Road Runners Club（三藩市跑步團體）的執行委員會作為會員的總監及 Galileo High School PTSA（伽利略高中）的顧問。他並且關注和支持面臨貧困、有移民身份問題、無家可歸、吸毒和有精神問題的人。Troy 和他的妻子（Caroline）今年夏天慶祝結婚二十五週年。作為充滿希望的「空巢父母」，他們有三個好好的子女（在伽利略高中畢業和現在是大學生）。作為一個馬拉松運動員，您會發現 Troy 在城市的街道和小徑上奔跑。在泰國生活了六年，Troy 精通泰語，喜歡旅行和認識其他文化。Troy 覺得世界上最舒適的地方是躺在海灘上，觀看和聆聽波浪。Troy:「我很高興有機會為金美倫堂服務。我期待認識大家並希望與我們的團隊合作，使我們能夠在華埠社區實現我們的使命！」

長者與家庭暴力之探討

「長者受暴」或「長者虐待」可指對長者身體上的肢體虐待、性侵害；精神上則是言詞攻擊、心理或情緒虐待；經濟控制（包括不給生活費、強迫借貸等惡性傷害自尊的行為）等等。在這一年金美倫的服務統計中，較常見的長者受暴類型為身體和語言虐待。施暴者可以是幸存者的另一半、兒女、親戚與屋主等。本文章將探討在處理長者與家暴時的阻礙與其原因。

1) 健康的因素

年長健康因素在處理家暴問題時，其中一個阻礙是長者的身體與精神狀態。皆因大部分長者的身體機能漸漸變弱，有時候需要較多的時間來回醫院或需要別人照顧。因此當他們受到家庭暴力時，精神與身體同時受到了很嚴重的傷害，但他們只會選擇照顧身體上的傷害，而忽略處理精神的重要性。再加上法律上有很多複雜的程序讓他們很難消化和處理，導致他們會迴避去處理暴力的問題。此外，很大的阻礙是需要尋找適合的地方居住並休養身體。由於年紀大，他們比較抗拒搬遷，甚至到底護所暫住。



2) 文化的因素

因為華人文化的因素，越來越多受到暴力的長者來金美倫堂尋求服務，我們提供服務時需要顧及



與尊重的事情。在華人文化中，有很多的觀念都驅使長者不願意正視暴力問題。害怕別人的眼光，害怕自己被親朋戚友標籤，而忍著不出聲處理。「家醜不出外傳」，「莫教人分妻」，「多一事不如少一事」等概念，往往成為抑壓情緒或問題的原因，使家暴問題更為嚴重。

3) 法律程序繁複

一般家暴會牽涉的法律問題離不開申請禁制令，離婚，撫養權等。對於大部分的長者來說，他們的子女經已長大成人，因此不用處理撫養權的問題。但對於一般的長者來說，即使申請禁制令和辦理離婚也是十分繁複的法律過程。特別是禁制令，申請者需要清楚地複述暴力事情的狀況與細節，儘管有律師幫忙，申請者也有機會需要親自在法庭上向法官陳述。金美倫堂不提供任何個案法律意見，但清楚提醒他們有關的法律程序，以作出法律上的轉介。我們亦提



供心理支援和適當的個案跟進，使他們可以更安心去處理所需要的法律問題。

4) 權力與虐老的問題

偶有聽聞兒孫虐老個案，其中也離不開權力的問題。隨著長者年紀漸漸增長，他們的決定能力會相對減低，也慢慢地需要兒孫的照顧。即使輩分沒改變，但權力也漸漸地轉到負責照顧的兒孫後



輩上。因此，很多時候會因為權力與輩分上的不平衡而產生衝突，甚至有暴力的問題。「長輩有堅持的一套，後輩有執行的一套」，這種落差小則能構成溝通相處的衝突，大則施暴者不能在長者身上得不到任何好處，而產生暴力。有一些長者往往需要倚靠後輩的資源來生活而啞忍，造成惡性循環。

如有類似的問題而想查詢或尋求幫助，請電：(415) 781-0401。



Donaldina Cameron House

920 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108

T 415.781.0401 F 415.781.0605

info@cameronhouse.org cameronhouse.org

新免費網上虛擬電腦和英語中班來了!



活到老，學到老!

這是我們電腦和英語班的學習口號。由金美倫堂社會服務部舉辦的新免費網上虛擬電腦和英語中班，

新課程將會通過Zoom來教學。將於2022年8月17日至9月16日，早上10時至11:30分，逢星期三和星期五，共十堂課，以廣東話授課。齊齊來學習，我們通過視頻、語音、內容共享和聊天，把電腦科技功能和實用的英語，用於我們的日常生活中，務求學以致用。讓成人和長者們能跟上時代潮流，與E世代接軌，通過實踐輕鬆愉快地學習到手。雖然疫情當下，仍要活出精彩，與時並進。如有興趣報名，請聯繫Flora陸姑娘。電話：(415) 781-0401 內線130。希望網上課堂能見到你！

社區資源服務

金美倫堂的社會服務部提供三藩市灣區社會資源服務給低收入人士，成年人，長者或新移民。由於疫情大流行還在這種情況下，但我們仍將盡最大努力為客戶解決他們的問題和需求。我們幫助提供閱讀和講解信件、申請失業金、申請一般政府福利、食物援助、老人房屋及低收入家庭房屋等等。

如有訊問，請電 Flora 陸姑娘 (415) 781-0401 內線130。

如果您想捐款支持金美倫堂的服務，可以用以下的方式：

- 1) 上網 www.cameronhouse.org
- 2) 郵寄支票 (支票抬頭: Cameron House)
- 3) 親自送到金美倫堂

衷心感謝!